



**Conseil Économique
et Social**

Distr.
GÉNÉRALE

TRADE/WP.7/2000/11/Add.21
22 décembre 2000

Original : ANGLAIS et FRANÇAIS

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ POUR LE DÉVELOPPEMENT DU COMMERCE,
DE L'INDUSTRIE ET DE L'ENTREPRISE

Groupe de travail de la normalisation des produits
périssables et de l'amélioration de la qualité
Cinquante-sixième session, Genève, 6-8 novembre 2000

RAPPORT DE LA CINQUANTE-SIXIÈME SESSION

Additif 21

Note du secrétariat

Ce document sur l'échange d'information sur les cas non-conformes a été adopté lors de la 46ème session du Groupe de travail. Il a été élaboré en complète harmonisation avec le document analogue, promu et mis à jour par le régime de l'application des normes internationales pour les fruits et légumes sous l'auspice de l'Organisation de Coopération et Développement Economiques (OCDE).

DOCUMENT VISANT A FACILITER L'ECHANGE D'INFORMATIONS
ENTRE SERVICES DE CONTROLE NATIONAUX
DES PAYS EXPORTATEURS ET IMPORTATEURS
CONCERNANT LA NON CONFORMITE DES FRUITS ET LEGUMES

L'objectif de ce document est de donner des informations en retour au service de contrôle national d'un pays exportateur, dans les cas où les produits exportés s'avèrent ne pas être en conformité avec la norme au stade du contrôle à l'importation. Les informations pertinentes sont utiles pour le service de contrôle du pays exportateur uniquement si:

- elles font référence spécialement à des défauts ou à une détérioration qui auraient pu être détectés au stade du conditionnement et/ou du contrôle à l'exportation;
- il n'y aura pas de problème de langue pour comprendre le message;
- les informations arrivent dès que possible dans le pays exportateur.

C'est pourquoi ce document contient un formulaire de notification pouvant être facilement rempli par le service de contrôle du pays importateur. L'utilisation de codes permettra de faciliter la communication. L'information peut être envoyée par fax ou par courrier électronique. Il est recommandé que le message soit envoyé dans les 24 heures après le contrôle à l'importation au service de contrôle pertinent du pays exportateur.

Du service de contrôle du pays exportateur (code).....

-autorité.....

Du service de contrôle du pays importateur (code).....

-autorité.....

Le service de contrôle a jugé que le lot suivant est non conforme aux normes à cause de défauts ou altérations des produits qui pouvaient être constatés lors du conditionnement.

1. Lieu de contrôle

.....

2. Date du contrôle (aammjj)

3. No de référence du contrôle

4. No de certificat de contrôle

5. Produit (classement selon le code).....

6. Origine du produit (code pays)

7. Variété ou type commercial

8. Catégorie de qualité indiquée

9. Quantité - nombre

- poids (kg)

10. Défauts (% / codes)%.....%.....%.....

11. Actions de suivi (codes)

12. Moyens de transport

- type (code)

- n° d'identification

.....

13. Conditionneur
.....
14. Exportateur
.....
15. Destinataire
- pays (code)
- spécifications
.....
16. Etats membres de la CE
notifiés (codes)
17. Commentaires
.....

Voir pages suivantes les instructions à suivre pour remplir le formulaire

Veillez utiliser les codes indiqués ci-dessous.

5. Produit (classement selon le code).

LEGUMES		FRUITS	
Artichauts	716	Amandes douces en coque.....	830
Asperges.....	717	Amandes douces décortiquées	831
Aubergines	718	Anonas	829
Aulx	703	Abricots.....	811
Carottes	712	Avocats	822
Champignons cultivés.....	727	Autres petits agrumes	806
Chicorées scaroles	711	Bleuets.....	828
Chicorées witloof.....	710	Cerises	812
Choux brocolis	726	Citrons	807
Choux de Bruxelles	706	Citrons Verts.....	818
Choux chinois	725	Clémentines.....	802
Choux fleurs	705	Dattes entières	837
Choux pommés	707	Figues fraîches	821
Céleris à côtes	719	Fraises.....	816
Concombres.....	713	Framboises	826
Courgettes	722	Kiwis.....	817
Epinards	721	Mandarines - Wilkings.....	804
Fenouils.....	728	Mangues	823
Haricots.....	715	Marrons et châtaignes	820
Laitues pommées	708	Mangoes	823
Laitues romaines	709	Melons.	824
Oignons	702	Monreales - Satsumas	803
Poireaux	704	Myrtilles	827
Pois non écossés	714	Nectarines.....	813
Poivrons doux	720	Noisettes en coque.....	832
Pommes de terre de conservation	724	Noisettes décortiquées	833
Pommes de terre primeur.....	723	Noix (cerneaux).....	835
Radis.....	731	Noix en coque	834
Raifort.....	729	Oranges	801
Rhubarbe	732	Pastèques.....	825
Scorsonères	730	Pêches.....	814
Tomates	701	Pistaches décortiquées et pistaches décortiquées pelées	816
		Pistaches en coque.....	838
		Poires	810
		Pomelos.....	819
		Pommes809	
		Pruneaux	836
		Prunes - Prunelles	815
		Raisins de table	808
		Tangerines	805

6. Origine Utiliser les codes de pays à deux caractères, conformément à ISO 3166 Alpha-2

10. Défauts Indiquer le % (en 3 chiffres) suivi d'un des codes du tableau ci-après

01	Défauts et dégâts	06	Propreté
02	Décompositions et pourritures	07	Coloration
03	Défauts physiologiques	08	Maturité
04	Calibrage	09	Présentation
05	Défaut de forme	10	Etiquetage

11. Actions de suivi Utiliser jusqu'à 3 codes indiqués au tableau ci-dessous

1	Refus	4	Reconditionnement
2	Déclassement	5	Réétiquetage
3	Reclassement	6	Réexpédié dans un autre Etat membre de la CE

12. Moyen de transport Utiliser un des codes indiqués au tableau ci-dessous (UNTDED 1990 - 8265)

11	Bateau	31	Camion	99	Container
20	Rail 41		Transport aérien		

15. Destinataire Cf.: 6. Origine**16. Etat membres de la CE notifiés** Cf.: 6. Origine

**Instructions à suivre pour remplir le Formulaire
de Notification de non-conformité**

Nom et adresse du service de contrôle national: se référer à l'annuaire de l'OCDE.

1. Lieu du contrôle

Indiquer la *ville* et son *code postal*, si nécessaire aussi le *pays*.

< Information sous forme libre, max. 60 caractères >

2. Date du contrôle

Veillez utiliser la forme imposée: *année-mois-jour*.

Exemple: . 9 . 7 . 1 . 2 . 0 . 6 .

3. Numéro de référence du contrôle

Si possible, indiquer le numéro de référence interne du dossier de contrôle (c.-à-d. le propre numéro de classement du service de contrôle d'importation).

< Information sous forme libre, max. 30 caractères >

4. Numéro du certificat de contrôle

Indiquer le numéro du certificat de contrôle (à l'endroit prévu) délivré par le pays d'exportateur et accompagnant le produit.

< Information sous forme libre, max. 30 caractères >

5. Produit

Utiliser le classement selon les codes combinés pour désigner le produit.

Exemple: 8. 0. 7. (= citrons)

6. Origine

Utiliser les codes de pays à deux caractères (' Alpha-2 ') conformément à la norme internationale ISO 3166 : 1988.

Exemple: . B . R . (= Brazil)

7. Variété ou type commercial

Si possible, indiquer la variété ou le type commercial du produit.

< Information sous forme libre, max. 30 caractères >

8. Catégorie de qualité indiquée

Indiquer la catégorie de qualité attribuée au produit.

< Information sous forme libre, max. 13 caractères >

Exemple: . I . ; . I . I . ; . E . X . T . R . A . ; . F . A . N . C . Y .

9. Quantité

Le cas échéant, indiquer la quantité sous forme de nombre (p. ex. nombre de colis).

< Nombre, max. 999 999 >

Indiquer le poids du lot en kilos.

< Nombre, max. 9 999 999 >

10. Défauts

Mentionner trois défauts au maximum, chacun d'eux précédé du pourcentage du produit touché.

Exemple: . 0 . 2 . 0 . % . 0 . 3 . (= 20% de la quantité totale présentant des défauts physiologiques)

. 1 . 0 . 0 . % . 1 . 0 . (= lot non étiqueté ou incorrectement étiqueté)

11. Actions de suivi

Mentionner trois actions de suivi au maximum.

Exemple: . 3 . (= lot reclassé)

12. Moyen de transport

Utiliser un des cinq codes à deux caractères fixés par le "United Nations

Trade Data Elements Directory 1990" (UNTDED 1990 - 8265) et indiqués au verso du formulaire à remplir.

Exemple: . 3 . 1 . (= camion)

Indiquer le numéro d'identification, p.ex. immatriculation du camion, numéro du vol, nom du bateau.

< Information sous forme libre, max. 30 caractères >

13. Conditionneur

Indiquer le *nom* et les coordonnées (*ville, pays*) du conditionneur.

< Information sous forme libre, max. 60 caractères >

14. Exportateur

Indiquer le *nom* et les coordonnées (*ville, pays*) de l'exportateur.

< Information sous forme libre, max. 60 caractères >

15. Destinataire

Utiliser les mêmes codes que ceux décrits au point "6 Origine" pour indiquer le pays destinataire.

Exemple: . F . R . (= France)

Préciser le nom et les coordonnées (ville, pays) du destinataire, qui est *l'acheteur final*, ou, si cette partie est inconnue: *l'importateur*.

< Information sous forme libre, max. 60 caractères >

16. Etats membres de la CE notifiés

Utiliser les mêmes codes que ceux décrits au point "6 Origine" pour indiquer au maximum quatre Etats membres des CE à qui s'adresse directement la notification du service de contrôle.

Exemple: . E . S . . I . T . (= Spain and Italy)

Note: Cette indication est destinée aux services de contrôle de la CE uniquement. Dans la CE, le certificat de contrôle délivré par un état membre est valable pour les formalités de douane dans tous les états membres de la CE. Pour éviter la duplication du contrôle, ce formulaire est utilisé également pour faciliter l'échange intercommunautaire d'informations.

17. Commentaires

Utiliser l'espace disponible pour donner des informations complémentaires concernant par exemple la marque du produit ou spécifications des défauts.

< Information sous forme libre, max. 60 caractères >